Job

Chapter 25

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

Hebrew	Javanese	Strong
וַיַּעַן	lan–mangsuli	
בִּלְדַּד	Bildad	H1085
הַשֻּׁחִי	tiyang–Suah	H7747
וַיֹּאמַר׃	lan–ngendika	H0559

> Bildad, wong Suah mangsuli calathune:

2

Hebrew	Javanese	Strong
הַמְשֵׁל	pamaréntahan	H4910
וָפַחַד	lan–ajrih	H6343
עִמּוֹ	kaliyan–Panjenenganipun	
עֹשֶׂה	ingkang–damel	
שָׁלוֹם	tentrem	H7965
בִּמְרוֹמָיו׃	ing–papan–luhur–Ipun	H4791

> “Pangwasa lan kaanan kang nggegirisi iku ana ing Panjenengane, kang nitahake karukunan ana ing ngaluhur.

3

Hebrew	Javanese	Strong
הֲיֵשׁ	menapa–wonten	H3426
מִסְפָּר	cacah	H4557
לִגְדוּדָיו	dhumateng–wadya–bala–Ipun	H1416
וְעַל־	lan–ing–nginggil–	
מִי	sinten	H4310
לֹא־	mboten–	H3808
יָקוּם	tangi	
אוֹרֵהוּ׃	pepadhang–Ipun	H0216

> Wadya-balane apa ana kang bisa ngetung? Lan sapa kang ora kasunaran ing pepadhange?

4

Hebrew	Javanese	Strong
וּמַה־	lan–kados–pundi–	H4100
יִּצְדַּק	dados–leres	H6663
אֱנוֹשׁ	manungsa	H0582
עִם־	kaliyan–	
אֵל	Gusti Allah	H0410
וּמַה־	lan–kados–pundi–	H4100
יִּזְכֶּה	dados–resik	H2135
יְלוּד	tiyang–lair	H3205
אִשָּׁה׃	èstri	H0802

> Manungsa kapriye anggone bisa bener ana ing ngarsaning Allah? Tuwin kang lair saka wong wadon kapriye anggone suci?

5

Hebrew	Javanese	Strong
הֵן	sapunika	H2005
עַד־	ngantos–	H5704
יָרֵחַ	rembulan	H3394
וְלֹא	lan–mboten	H3808
יַאֲהִיל	sumunar	H0166
וְכוֹכָבִים	lan–lintang-lintang	H3556
לֹא־	mboten–	H3808
זַכּוּ	resik	H2141
בְעֵינָיו׃	ing–paningal–Ipun	

> Lah ta, sanadyan rembulan iya ora padhang, sarta lintang-lintang uga ora resik ana ing ngarsane.

6

Hebrew	Javanese	Strong
אַף	langkung–langkung	H0637
כִּי־	bilih–	
אֱנוֹשׁ	manungsa	H0582
רִמָּה	cacing	H7415
וּבֶן־	lan–putra–	
אָדָם	manungsa	H0120
תּוֹלֵעָה׃	uler	
פ	p	

> Apa maneh manungsa kang prasasat eset, anake manungsa kang prasasat singgat!”